II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 317/2013/EU RENDELETE

(2013. április 8.)

az 1983/2003/EK, az 1738/2005/EK, a 698/2006/EK, a 377/2008/EK és a 823/2010/EU rendelet mellékleteinek az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszere tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló, 2003. június 16-i 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [1] és különösen annak 15. cikkére,

tekintettel a strukturális keresetfelvételi statisztikákról és munkaerőköltség-felvételi statisztikákról szóló, 1999. március 9-i 530/1999/EK tanácsi rendeletre [2] és különösen annak 11. cikkére,

tekintettel a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló, 1998. március 9-i 577/98/EK tanácsi rendeletre [3] és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel az oktatással és az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos statisztikák előállításáról és kidolgozásáról szóló, 2008. április 23-i 452/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre [4] és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A Bizottság által az európai statisztikák relevanciájának megőrzése érdekében tett folyamatos erőfeszítésekben központi szerepet tölt be egy olyan korszerűsített osztályozási rendszer bevezetése, amely figyelembe veszi az oktatás fejlődését és változásait.

(2) Az ENSZ Nevelésügyi, Tudományos és Kulturális Szervezete (UNESCO) felülvizsgálta az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszerének (ISCED) e célra használt változatát (ISCED 1997) annak biztosítása céljából, hogy ez utóbbi összhangban legyen az oktatás és képzés szakpolitikáinak és rendszereinek fejlődésével.

(3) Az oktatási statisztikák nemzetközi összehasonlíthatóságának igénye szükségessé teszi, hogy a tagállamok és az Unió intézményei olyan oktatási osztályozási rendszereket használjanak, amelyek összhangban vannak az UNESCO tagállamai által 2011 novemberében a 36. Általános Konferencián elfogadott, az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszerének 2011-ben felülvizsgált változatával (a továbbiakban: ISCED 2011).

(4) Az oktatás felülvizsgált egységes nemzetközi osztályozási rendszerének létrehozása szükségessé teszi az ISCED-re, az ISCED 97-re és az ISCED 1997-re történő hivatkozások és számos vonatkozó jogszabály módosítását.

(5) Ennek megfelelően az alábbi rendeletek módosítására van szükség: a jövedelmekre és életkörülményekre vonatkozó közösségi statisztikáról (EU-SILC) szóló 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az elsődleges célváltozók felsorolása tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2003. november 7-i 1983/2003/EK bizottsági rendelet [5]; az 1916/2000/EK rendelet a kereset szerkezetére vonatkozó információ meghatározása és továbbítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2005. október 21-i 1738/2005/EK bizottsági rendelet [6]; az 530/1999/EK tanácsi rendeletnek a munkaerőköltség-felvételi és a strukturális keresetfelvételi statisztikák tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2006. május 5-i 698/2006/EK bizottsági rendelet [7]; a 2009. évtől kezdve az adattovábbításhoz használandó kódolásra, a strukturális változókra vonatkozó adatok gyűjtéséhez szükséges részminták használatára és a bázisidőszaki negyedévek meghatározására vonatkozóan a közösségi munkaerő mintavételes felmérésének megszervezéséről szóló 577/98/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2008. április 25-i 377/2008/EK bizottsági rendelet [8]; az oktatással és az egész életen át tartó tanulással kapcsolatos statisztikák előállításáról és kidolgozásáról szóló 452/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek

[1] HL L 165., 2003.7.3., 1. o.
[2] HL L 63., 1999.3.12., 10. o.
[3] HL L 77., 1998.3.14., 3. o.
[4] HL L 145., 2008.6.4., 227. o.
[5] HL L 298., 2003.11.17., 34. o.
[6] HL L 279., 2005.10.22., 32. o.
[7] HL L 121., 2006.5.6., 30. o.
[8] HL L 114., 2008.4.26., 57. o.

a felnőttek egész életen át tartó tanulásban való részvételére vonatkozó statisztikák tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2010. szeptember 17-i 823/2010/EU bizottsági rendelet ([1]).

(6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban állnak az európai statisztikai rendszer bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1983/2003/EK rendelet módosítása

Az 1983/2003/EK rendelet mellékletének 19. lábjegyzete helyébe a következő szöveg lép:

„ISCED 2011: az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszere 2011."

2. cikk

Az 1738/2005/EK rendelet módosítása

Az 1738/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az „ISCED 97" helyébe „ISCED 2011" lép a mellékletekben.

2. Az I. melléklet 2.5. változójának a helyébe a következő szöveg lép:

„*Iskolai végzettség szintje (ISCED 2011)*"

3. A II. melléklet 2.5. változójának a helyébe a következő szöveg lép:

„*Iskolai végzettség (ISCED 2011)*

Ez a változó a munkavállaló befejezett legmagasabb iskolai végzettségére vonatkozó adatokat tartalmazza az Oktatás Nemzetközi Osztályozási Rendszere 2011. évi változata (ISCED 2011) szerint. A »legmagasabb iskolai végzettség« bizonyítvány vagy oklevél megszerzését jelenti valamely képesítést adó képzési formában. Ahol képesítés nem történik, a végzettség a képzési formában való maradéktalan részvételként értelmezendő.

A felhasználandó kódcsoportok a jövedelemszerkezeti felmérés (SES) végrehajtási rendelkezésében kerültek meghatározásra."

3. cikk

A 698/2006/EK rendelet módosítása

A 698/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

A melléklet 2.1.2. pontjában az „iskolai végzettség szintje (ISCED 0–6)" helyébe „iskolai végzettség (ISCED 2011 0–8 szint)" lép.

4. cikk

A 377/2008/EK rendelet módosítása

A 377/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

A III. melléklet e rendelet I. mellékletének megfelelően módosul.

5. cikk

A 823/2010/EU rendelet módosítása

A 823/2010/EU rendelet a következőképpen módosul:

Az I. és II. melléklet e rendelet II. mellékletének megfelelően módosul.

6. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet a 2014. január 1-jén kezdődő referenciaévtől alkalmazandó.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2013. április 8-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

([1]) HL L 246., 2010.9.18., 33. o.

I. MELLÉKLET

A 377/2008/EK rendelet módosítása

1. A III. mellékletben a „HATLEVEL”, a „HATFIELD” és a „HATYEAR” változók kódolására vonatkozó utasítások helyébe a következő szöveg lép:

Név	Oszlop	Rendszeresség	Kód	Leírás	Szűrő/megjegyzések
„HATLEVEL	197/199	NEGYEDÉVENTE		*Iskolai végzettség* [1]	Valamennyi legalább 15 éves személy
			000	Nem vett részt iskolarendszerű oktatásban, vagy a szint az ISCED 1 alatt van	
			100	ISCED 1	
			200	ISCED 2 (beleértve a kevesebb mint 2 éves képzési idejű ISCED 3 programokat)	
			302	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, egymásra épülő (pl. csak egy következő ISCED 3 programmal folytatható)	
			303	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, lezárt, vagy csak ISCED 4 programmal folytatható	
			304	ISCED 3, ISCED 5, 6 vagy 7 szinten folytatható	
			300	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, nincs lehetőség a folytatás ISCED szintjének megkülönböztetésére	
			400	ISCED 4	
			500	ISCED 5	
			600	ISCED 6	
			700	ISCED 7	
			800	ISCED 8	
			999	Nem alkalmazható (15 évesnél fiatalabb gyermek)	
			üres	Nincs válasz	
HATYEAR	200/203	ÉVENTE		*E szint sikeres befejezésének éve*	HATLEVEL = 100-800
				A legmagasabb szintű oktatás sikeres befejezésének éve 4 számjeggyel megadva	
			9999	Nem alkalmazható (HATLEVEL ≠ 100–800)	
			üres	Nincs válasz	

Név	Oszlop	Rendszeresség	Kód	Leírás	Szűrő/megjegyzések
HATVOC	204	NEGYEDÉ-VENTE		*E szint iránya*	HATLEVEL = 300–400 és
			1	Általános	(15 ≤ KOR ≤ 34 vagy
			2	Szakoktatás	(KOR > 34 és REFYEAR – HATYEAR ≤ 15))
			9	Nem alkalmazható (HATLEVEL ≠ 300–400) vagy (KOR > 34 és REFYEAR – HATYEAR) > 15	
			üres	Nincs válasz	
HATFIELD	205/208	ÉVENTE		*E szint területe*	HATLEVEL = 300–800 és
			0000–9-998	*1. szint az oktatás és képzés területének besorolásában* (2)	(15 ≤ KOR ≤ 34 vagy
			9999	Nem alkalmazható (HATLEVEL ≠ 300–800) vagy (KOR > 34 és REFYEAR – HATYEAR) > 15	(KOR > 34 és REFYEAR – HATYEAR ≤ 15))
			üres	Nincs válasz	

(1) Az ISCED 2011 által meghatározott sikeresen befejezett legmagasabb iskolai végzettség, a kódolás az ISCED felosztáson alapul, amelyet továbbítani kell az Eurostatnak.
(2) Vagy az oktatás és képzés területi besorolásának albontásai."

2. A III. mellékletben a „EDUCFILD" változó és az „EDUCLEVL" változó kódolására vonatkozó utasítások helyébe a következő szöveg lép:

Név	Oszlop	Rendszeresség	Kód	Leírás	Szűrő/megjegyzések
„EDUCLEVL	209	NEGYEDÉ-VENTE		*Az oktatás szintje* (1)	EDUCSTAT = 1 vagy 3
			1	ISCED 1	
			2	ISCED 2	
			3	ISCED 3	
			4	ISCED 4	
			5	ISCED 5	
			6	ISCED 6	
			7	ISCED 7	
			8	ISCED 8	
			9	Nem alkalmazható (EDUCSTAT ≠ 1 vagy 3)	
			üres	Nincs válasz	
EDUCVOC	210	NEGYEDÉ-VENTE		*Az oktatás iránya*	EDUCLEVL = 3–4
			1	Általános	

Név	Oszlop	Rendszeresség	Kód	Leírás	Szűrő/megjegyzések
			2	Szakoktatás	
			9	Nem alkalmazható (EDUCLEVL ≠ 3–4)	
			üres	Nincs válasz	

([1]) A kódolás az ISCED felosztáson alapul, amelyet továbbítani kell az Eurostathoz.”

II. MELLÉKLET

A 823/2010/EK rendelet módosítása

1. Az I. mellékletben a „HATLEVEL”, „HATFIELD”, „HATYEAR”, „HATVOC”, „HATOTHER”, „HATOTHER_LEVEL”, „HATOTHER_VOC”, „HATOTHER_FIELD”, „HATCOMP” és „HATCOMPHIGH” változók kódolására vonatkozó utasítások helyébe a következő szöveg lép:

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
„**HATLEVEL**		**ISKOLAI VÉGZETTSÉG** *(Az ISCED 2011 által meghatározott sikeresen befejezett legmagasabb iskolai végzettség, a kódolás az ISCED felosztáson alapul, amelyet továbbítani kell az Eurostathoz)*	Mindenki
	000	Nem vett részt iskolarendszerű oktatásban, vagy a szint az ISCED 1 alatt van	
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (beleértve a kevesebb mint 2 éves képzési idejű ISCED 3 programokat)	
	302	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, egymásra épülő (pl. csak egy következő ISCED 3 programmal folytatható)	
	303	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, lezárt, vagy csak ISCED 4 programmal folytatható	
	304	ISCED 3, ISCED 5, 6 vagy 7 szinten folytatható	
	300	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, nincs lehetőség a folytatás ISCED szintjének megkülönböztetésére	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 1	*Nincs válasz*	
HATFIELD		**A SIKERESEN BEFEJEZETT LEGMAGASABB SZINTŰ OKTATÁS TERÜLETE**	HATLEVEL = 300–800
	0000–9998	*1. szint az oktatás és képzés területének besorolásában (1)* *(1) Vagy az oktatás és képzés területi besorolásának albontásai, részletek a 6. cikkben említett Felnőttoktatási felmérési kézikönyvben*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATLEVEL ≠ 300–800)*	
HATYEAR		**A LEGMAGASABB SZINTŰ OKTATÁS SIKERES BEFEJEZÉSÉNEK ÉVE**	HATLEVEL ≠ 000, –1
	4 számjegy	*A legmagasabb szintű oktatás vagy képzés sikeres befejezésének éve 4 számjeggyel megadva*	

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATLEVEL = 000, –1)*	
HATVOC		**A SIKERESEN BEFEJEZETT LEGMAGASABB SZINTŰ OKTATÁS IRÁNYA**	HATLEVEL = 300–400 és (REFYEAR – HATYEAR) ≤ 20
	1	*Általános oktatás*	
	2	*Szakoktatás*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATLEVEL ≠ 300–400) vagy (REFYEAR – HATYEAR) > 20*	
HATOTHER (nem kötelező)		**A »HATLEVEL« TERÜLETTŐL ELTÉRŐ TERÜLETEN SIKERESEN BEFEJEZETT MÁS, ISKOLARENDSZERŰ OKTATÁS VAGY KÉPZÉS**	HATLEVEL = 300–800 és (REFYEAR – HATYEAR) ≤ 20
	1	*Igen*	
	2	*Nem*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATLEVEL ≠ 300–800) vagy (REFYEAR – HATYEAR) > 20*	
HATOTHER_LEVEL (nem kötelező)		**Az iskolarendszerű oktatási program szintje**	HATOTHER = 1
	300–800	*A HATLEVEL változóval megegyezően kódolva*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATOTHER ≠ 1)*	
HATOTHER_VOC (nem kötelező)		**Az iskolarendszerű oktatási program iránya**	HATOTHER = 1 és HATOTHER_LEVEL = 300–400
	1–2	*A HATVOC változóval megegyezően kódolva*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATOTHER ≠ 1 vagy HATOTHER_LEVEL ≠ 300–400)*	
HATOTHER_FIELD (nem kötelező)		**Az iskolarendszerű oktatási program területe**	HATOTHER = 1 és HATOTHER_LEVEL = 300–800
	0000–9998	*A HATFIELD változóval megegyezően kódolva*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATOTHER ≠ 1 vagy HATOTHER_LEVEL ≠ 300–800)*	
HATCOMP (nem kötelező)		**A KÉSZSÉGEK ÉS KÉPESSÉGEK ELISMERÉSi ELJÁRÁSA ELINDÍTVA**	Mindenki
	1	*Igen, a bizonyítványt kiállították*	
	2	*Igen, az eljárás folyamatban*	
	3	*Nem*	
	– 1	*Nincs válasz*	

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
HATCOMPHIGH (nem kötelező)		**A KÉSZSÉGEK és KÉPESSÉGEK ELISMERÉSE A »HATLEVEL« VÁLTOZÓNÁL említett szintnél MAGASABB SZINTŰ iskolarendszerű oktatáshoz való HOZZÁFÉRÉST BIZTOSÍT**	HATCOMP = 1,2 és HATLEVEL ≠ 000, –1
	1	*Igen*	
	2	*Nem*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATCOMP ≠ 1,2 vagy HATLEVEL = 000, –1)"*	

2. Az I. mellékletben a „DROPHIGH", a „DROPLEVEL" és a „DROPVOC" változók kódolására vonatkozó utasítások helyébe a következő szöveg lép:

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
„**DROPHIGH**		**Az ISKOLARENDSZERŰ oktatást a »HATLEVEL« által meghatározott szint felett ABBAHAGYTA, de NEM FEJEZTE BE**	HATLEVEL≠ 000, –1 és (REFYEAR- HATYEAR) ≤ 20
	1	*Igen*	
	2	*Nem*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (HATLEVEL = 000, –1) vagy (REFYEAR – HATYEAR)> 20*	
DROPLEVEL		**Az ISKOLARENDSZERŰ oktatás szintjét nem fejezte be (az ISCED 2011 meghatározása szerint)**	DROPHIGH = 1
	200	ISCED 2 (beleértve a kevesebb mint 2 éves képzési idejű ISCED 3 programokat)	
	302	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, egymásra épülő (pl. csak egy következő ISCED 3 programmal folytatható)	
	303	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, lezárt, vagy csak ISCED 4 programmal folytatható	
	304	ISCED 3, ISCED 5, 6 vagy 7 szinten folytatható	
	300	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, nincs lehetőség a folytatás ISCED szintjének megkülönböztetésére	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (DROPHIGH ≠ 1)*	

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
DROPVOC (nem kötelező)		**A nem befejezett ISKOLARENDSZERŰ oktatás iránya**	DROPLEVEL = 300–400 és (REFYEAR-HATYEAR) ≤ 20
	1	*Általános oktatás*	
	2	*Szakoktatás*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (DROPLEVEL ≠ 300–400) vagy (REFYEAR- HATYEAR) > 20*"	

3. Az I. mellékletben a „FEDLEVEL", a „FEDFIELD" és a „FEDVOC" változók kódolására vonatkozó utasítások helyébe a következő szöveg lép:

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
„**FEDLEVEL**		**A legutóbbi ISKOLARENDSZERŰ oktatásban való tanulási tevékenység területe (az ISCED 2011 meghatározása szerint)**	FEDNUM ≥ 1
	100	ISCED 1	
	200	ISCED 2 (beleértve a kevesebb mint 2 éves képzési idejű ISCED 3 programokat)	
	302	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, egymásra épülő (pl. csak egy következő ISCED 3 programmal folytatható)	
	303	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, lezárt, vagy csak ISCED 4 programmal folytatható	
	304	ISCED 3, ISCED 5, 6 vagy 7 szinten folytatható	
	300	ISCED 3 program, 2 éves vagy annál hosszabb képzési idejű, nincs lehetőség a folytatás ISCED szintjének megkülönböztetésére	
	400	ISCED 4	
	500	ISCED 5	
	600	ISCED 6	
	700	ISCED 7	
	800	ISCED 8	
	– 2	*Nem alkalmazható (FEDNUM = 0)*	
FEDFIELD		**A legutóbbi ISKOLARENDSZERŰ oktatásban való tanulási tevékenység területe**	FEDNUM ≥ 1 és FEDLEVEL = 300–800
	0000–9998	*1. szint az oktatás és képzés területének besorolásában ([1])* *([1]) Vagy az oktatás és képzés területi besorolásának albontásai, részletek a 6. cikkben említett Felnőttoktatási felmérési kézikönyvben*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (FEDNUM = 0 vagy FEDLEVEL ≠ 300–800)*	

A változó neve és státusa	Kód	Leírás	Szűrő
FEDVOC		**A legutóbbi ISKOLARENDSZERŰ oktatásban való tanulási tevékenység iránya**	FEDLEVEL = 300–400
	1	*Általános oktatás*	
	2	*Szakoktatás*	
	– 1	*Nincs válasz*	
	– 2	*Nem alkalmazható (FEDLEVEL ≠ 300–40)*"	

4. A II. melléklet a „Mintavételi és pontossági követelmények" 3. pontjában, a „Az iskolarendszeren kívüli oktatásban vagy képzésben való részvétel (%-ban) (ISCED 5–6 szint)" mutató helyébe a „Az iskolarendszeren kívüli oktatásban vagy képzésben való részvétel (%-ban) (ISCED 5–8 szint)" lép.